

Contents

4	Ex-News Standardisation work relating to protection in explosive atmospheres
7	PCIC Europe 2004 - from idea to reality
10	SolConeX - uncompromising safety for flexible power distribution
16	IECEX-Certification: Major Progress An update after the annual meetings in Seoul 2002 and Budapest 2003
21	Process automation with modern communication system in a chemical plant Remote I/O-System with fibre-optic bus in hazardous areas
24	The new 400 V Standard Voltage Consequences for explosion protected three-phase motors type of protection Flameproof enclosure "d" and Increased safety "e"
32	"White light" from LED's New explosion protected indicating lamp for process engineering
36	Explosion protection of electrical installations in the Peoples' Republic of China Adapting the national regulations to IEC practice
40	mini CLIX: Explosion protected plug-in connector Pull - twist - pull. .. it's as simple as that!
46	The "cherry on the cake" on the QM system of manufacturers of explosion protected apparatus - EN 13980 adds the specific concerns of explosion protection in accordance with ATEX Directive 94/9/EG to ISO 9000
50	More light in the Hüttenwerke Krupp Mannesmann "HKM" Modern explosion protected lighting fittings in hazardous areas at risk by coal dust
52	New Materials in Flameproof Apparatus Use of porous materials for safe avoidance of flame transmission
57	Explosion protected hand lamp A new innovative generation of portable hand lamps
60	BASEEFA - Past, Present and Future The Rebirth of a World-renowned Certification Body
66	High-Power-intrinsic safety with "c-i-s" The new type of intrinsically safe power supply concept
68	Any questions. ...? Customers ask - We give the answer
71	Publications

The authors

Chris Agius	page 16
IECEX-secretary	
Dr.-Ing. Thorsten Arnhold	4, 7, 46
Head of Product Management and Marketing, R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Waldenburg	
Dr. Dieter Beermann	32, 68
R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Waldenburg	
Dr.-Ing. W. Dill	16, 68
Formerly chairman of IECEX ExTAG	
Dr.-Ing. Frank Engelmann	52
Officer Technical Laboratory 3.5, Flameproof Enclosure, PTB, Braunschweig	
Dipl.-Ing. (FH) André Fritsch	40
Product manager, R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Waldenburg	
Dr.-Ing. Udo Gerlach	66
Officer Technical Laboratory 3.6, Systems and Intrinsic Safety, PTB, Braunschweig	
Obering. Helmut Greiner	24
Consultant of Danfoss Bauer GmbH and German speaker of IEC SC 31 H	
Dr.-Ing. André Hillinger	52
Officer Technical Laboratory 3.5 Flameproof Enclosure, PTB, Braunschweig	
Dr.-Ing. Ulrich Johannsmeyer	66
Head of Technical Laboratory 3.6 Systems and Intrinsic Safety, PTB, Braunschweig	
Dipl.-Ing. (FH) Karl Kienzle	57
Head of Competence Centre Lighting, R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Weimar	
Dr.-Ing. Uwe Klausmeyer	16, 52, 66
Chairman IECEX ExMC and Head of Technical Laboratory 3.5 Flameproof Enclosure, PTB, Braunschweig	
Friedhelm Knickenberg	50
Sales Department R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Köln	
Dipl.-Ing. Rüdiger Koch	21
Sales Manager Instrumentation Eastern Europe R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Waldenburg	
Benjamin Liang	36
Managing Director, R. STAHL EX-PROOF (Shanghai) Co. Ltd., China	
Dr.-Ing. Detlef Markus	52
Scientific officer Technical Laboratory 3.5, PTB Braunschweig	
Wout Moelard	46
Quality Manager, Electromach B.V., Niederlande	
DI (U) Andreas Muggenthaler	21
Project manager, WACKER-Chemie GmbH, Burghausen	
Dipl.-Ing. Rainer Nägle	10, 32
Product manager, R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Waldenburg	
Ron Sinclair	60
Chairman and Managing Director of BASEEFA (2001) Ltd., UK	
Dipl.-Ing. Thomas Uehlken	66
Officer Technical Laboratory 3.6 Systems and Intrinsic Safety, Braunschweig	
Helmut Würz	32
Research and Development, R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Waldenburg	